

Mod. **XP**

## INSTRUCCIONES USO

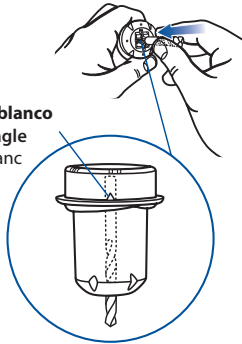
Directions for use  
Instructions d'emploi



## ALINEACIÓN DE LA BROCA - Aligning the Drill Bit - Aiguement du foret

1

Triángulo blanco  
White triangle  
Triangle blanc



Insertar la broca en el portabrocas, dejando sobresalir 12,7mm (1/2").

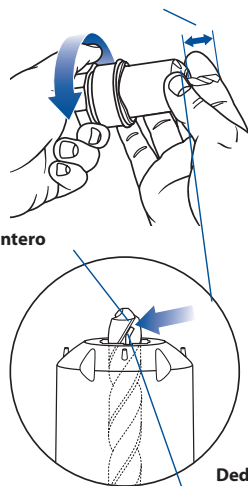
Insert the drill bit into the chuck, leaving 12.7mm (1/2") protruding.

Insérer le foret dans le mandrin, en laissant dépasser 12,7 mm (1/2").

2

12,7 mm (1/2")

Borde delantero  
Front edge  
Bord avant



Dedos de alineación  
Alignment fingers  
Doigts d'alignement

Apretar ligeramente el portabrocas. La broca debe quedar ajustada pero aún puede deslizarse hacia dentro y hacia fuera. Girar el portabrocas de manera que el borde delantero del acanalado quede contra el dedo de alineación.

Slightly tighten the drill chuck. The drill bit should fit tightly but can still slide in and out. Turn the drill chuck so that the front edge of the fluting is against the alignment finger.

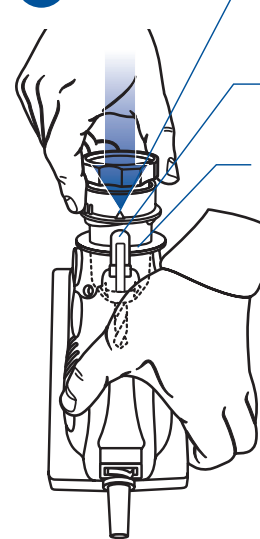
Serrer légèrement le mandrin de la perceuse. Le foret doit être bien ajustée, mais il peut encore glisser à l'intérieur et à l'extérieur. Tourner le mandrin de manière à ce que le bord avant de la cannelure soit contre le doigt d'alignement.

3

Triángulo blanco  
White Triangle  
Triangle blanc

Guía de leva  
Cam guide  
Guide de cames

Abertura de afilado  
Grinding opening  
Ouverture d'affûtage



Establecer la profundidad de la broca y apretar el portabrocas. Alinear el triángulo blanco en el portabrocas con la guía de leva y apretar la perilla del portabrocas, para que la broca no se mueva.

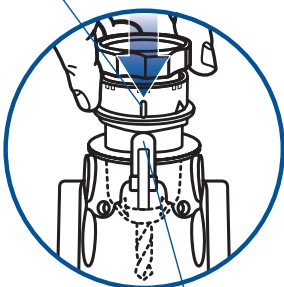
Set the depth of the drill bit and tighten the chuck. Align the white triangle on the chuck with the cam guide and tighten the chuck knob, so that the drill bit does not move.

Régler la profondeur du foret et serrer le mandrin. Aligner le triangle blanc du mandrin avec le guide de la came et serrer le bouton du mandrin, de manière à bloquer complètement le foret.

## AFILADO DE LA BROCA - Sharpening the Bit - Affûtage du foret

1

Guías de afilado  
Sharpening Guide  
Guides d'affûtage



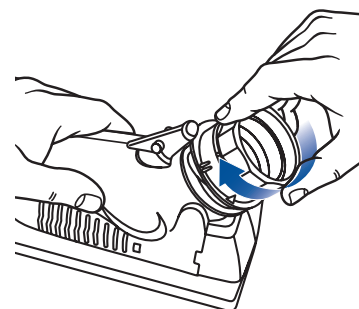
Guía de leva  
Cam guide  
Guide de cames

Alinear la guía de afilado en el portabrocas con la guía de la leva e insertar el portabrocas en la abertura de afilado.

Align the sharpening guide on the drill chuck with the guide on the cam and insert the drill chuck into the sharpening opening.

Aligner le guide d'affûtage du mandrin avec le guide de la came et insérer le mandrin dans l'ouverture d'affûtage.

2



Girar el portabrocas, con una presión ligera, media vuelta hacia la derecha hasta la siguiente guía de afilado. Repetir este proceso hasta que la broca esté afilada.

Turn the drill chuck half a turn clockwise with light pressure to the next sharpening guide. Repeat this process until the drill bit is sharp.

Faire tourner le mandrin d'un demi-tour dans le sens horaire en exerçant une légère pression jusqu'au guide d'affûtage suivant. Répéter ce processus jusqu'à ce que le foret soit bien aiguisé.